

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic



Un bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en courer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.

Un xocolata ideal i perfet es el

Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probéu-la i no en pendrèu d'altra

Compañía Trasatlántica

Vapores Correos Trasatlánticos

SERVICIOS

Rápido.-Norte España - Cuba - México.
Express.-Mediterráneo - Argentina.
Mediterráneo.-Filipinas, Japón y China.

Mediterráneo.-Costa-Firme-Pacífico.
Mediterráneo.-Cuba-México.
Mediterráneo.-New-York.
Mediterráneo.-Fernando-Póo.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Orquesta - Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía en los principales puertos de España.

En **Barcelona:** { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.
Consignatario: **A. Ripoll**, Vía Layetana, 5.



Las cajas de **LITINOIDES sin vaso**, vendense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un **magnífico vaso** propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: **un lote de tres cajas LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

TISANE CISBEY

(dita de SANTÉ)

dels Frares de la Trapa

Composta únicament de plantes medicinals

Laxant-Depuratiu-Vegetal



La naturaleza produce todo lo necesario al hombre para nutrirse, vestir y curarse.

Remey contra **Restrenyiment** y les afeccions derivades, mals del **Estómach** y dels **Ronyons**, **Vicis de la Sang**, **Grans**, **Congestions**, **Migranyes**, etc.

Preu 3 pessetes

EN VENDA:

Farmacia del **Dr. Cardelús**

OLOT

Demaneu mostres gratis.

Curación radical de las hiperclorhidrias gástricas (agroses), catarros del estómago, vías biliares y artritis, con el uso de los

Poli-Alcalinos «Comas»

Desaparición completa de las enfermedades de la piel, herpéticas, eczema, impétigos, especialmente erisipelas y quemaduras, con la aplicación de la

Alba-Crema «Comas»

Muestras gratis, solicitense a

Farmacia Laboratorio Condom, Rogent, 44, **Barcelona**

En venta: **Farmacia E. Cardelús**, Calle Ferrarons, 10, **Olot**

¡Agricultors!

Adoptèu per a tota classe de cultius
l'adob

FRUCTIDOR

Venda a tot arréu

Fabricant: **Joseph Monclús Balagué** — **Tortosa**

-¿Quién hizo el milagro?

-Por qué se acreditó?

-¿?...

—Pues porque a más de curar los mareos, vértigos, vómitos y ligeros dolores de cabeza, es una

MAGNESIA EFERVESCENTE

inmejorable y de agradable paladar, es por lo que se ha acreditado en tan corto plazo la

MAGNESIA VALIDADA

del **DOCTOR PERALTA.**

—¡Nunca está de más en una casa!...

(Consulte V. a su médico, que es quien mejor y más científicamente le podrá informar.)

El Dr. Peralta (su autor) reitera las gracias a todos los favorecedores.

Venta: ¡En las principales farmacia!

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

Desviacions del sentit moral

No's pot negar que la característica dels nostres temps es la frivolitat en tots els ordres. A penes si's troba una persona de formació verdaderament sòlida y de fermesa de caràcter.

La immensa majoria de ciutadans són afeblits, lo qual, junt a un gran mancament de lògica, es causa de la desviació moral que sofrim.

«Hi ha en l'home—ha escrit l'Ilm. Sr. Bisbe de Còrdoba—una tendència innata a la rebeldia, que si oportunament no's cohibeix el porta a rebutjar tot jou y a proclamarse independent de tota lley. Ofuscat contínuament per l'excelencia y dignitat de sa propia naturalesa, en la que Deu abocà, pròdich, tota classe de perfeccions, mostra's freqüentment propici a les hàbils insinuacions del esperit del mal, que li presenta la submissió com un vilipendi y com un afront l'obediencia».

Aquestes llumenoses paraules posen de cos present el modo d'esser de la nostra societat, plena d'orgull y víctima del sensualisme, rompent els homes el jou suau, com de fill del Evangelí, per a convertirse en vils esclaus de ses passions, al rebutjar les sublimes ensenyances d'Aquell que, en frase del Apòstol, se féu obedient fins a la mort.

«Ens toca viure—segueix dihent l'ilustre Prelat—en una època en que les incidencies de la lluyta semblen francament favorables al esperit del mal. Arrèu se troben inequívokes probes del seu triomf; no hi ha cap sector de l'activitat humana del que no n'estigui absent l'esperit cristià; individus y

families, pobles y nacions, en sa quasi totalitat, prescindexen pràcticament dels imprescriptibles drets divins; individual y colectivament els homes se comporten com si Deu no existís o no hagués manifestat sa voluntat decidida d'acompanyarlos en sa peregrinació per la terra, per ajudarlos a la conquesta del paradís; criteris humans, y per tant falibles y volubles, s'erigexen en suprema àrbitres de gravíssimes qüestions, que's pretenen resoldre a espatlles de les ensenyances que la divina revelació conté per a llum y govern dels homes; l'interés ò l'honra, el plaer ò el profit són les úniques normes de moralitat que'ls homes respecten; perdudes ja aquelles antigues costums en que molts segles de Cristianisme havien plasmat les conseqüències y aplicacions de la moral cristiana, se viu en un ambient de dissipació y de frivolitat en el que tot vici té la seva excusa y tot excés son atenuant; tots els valors morals s'han gerarquiat com si l'home hagués de consumir en la terra sa existencia tota y per rès se tinguessin en compte les amples perspectives que la vida sobrenatural ha descobert a les mirades del home».

En lo que's posa més de manifest aquesta desviació del sentit moral ciutadà es, sens dubte, en les lectures y diversions.

Entrèu en un saló d'espera, barberies ò altres llocs en que hi abunden revistes *ilustrades*, ahont al costat d'un gravat de caràcter religiós hi trobarèu un desnú femení, y—fixeushi—són poch, per a no dir ningú, els que dexen de fullejarles y empasarsho tot, no haventhi prou força de voluntat per a ferhi el buyt en absolut que caldría. Y ab la premsa diaria passa altre tant, llegintse la indiferent, la que no té censor eclesiàstich, la que *per prudencia* no treu may la cara per a sortir a la defensa dels drets de l'Iglesia.

Y en qüestió d'espectacles s'obra pitjor. S'assisteix a cines y teatres sense cap mirament de si es moral la película ò lo que ha de representarse, sense captenirse abans de si'ls actors se presentarán ab la decencia deguda.

Es una desviació manifesta del sentit moral, cayguentse en el lliure exàmen al volguer prescindirse de les ensenyances de l'Iglesia.

Y d'axò al racionalisme no hi va més que un pas.

DE COLLABORACIÓ

SE JUGA LA ÚLTIMA CARTA

Devant de la trastada del Quefe del Cartell d'esquerres, Herriot, ab la que tirà a terra al Govern Briand, y del fracàs que experimentà ab el seu Gabinet, que durà poch més de vintiquatre hores, França ha constituït un Govern anomenat de salvació pública del qual en formen part les personalitats de més prestigi de les principals fraccions polítiques, baix la presidencia del prestigiós ex-president Poincaré.

Es l'última carta que's juga el Parlamentarisme francès, per a probar si, sense canviar el sistema democràtic del tan fracassat parlament, pot deturar la devallada del franch y salvar a la nació.

Es veritat que, per una banda, En Poincaré no vol admetre dels diputats esmenes financieres per a tirar avant els projectes del Govern y, per altra, que's manté ferm en l'idea de no volguer fer noves emissions de bitllets y fins són molt dignes d'elogi les disposicions dictades contra l'emigració del franch, revelant ab axò més bona fè que'ls alemanys, els quals feren del march un article d'exportació, enganyant miserablement als estrangers, que's creyen, al menys, percibir alguna compensació.

Totes aquestes mides revelen efectivament una bona voluntat, un desig sincer y noble de posar en marxa el carro de la nació, atascat de tant temps en el franch del desconcert y de les ambicions polítiques del vell sistema; però fa por de que si en Poincaré no té pas l'energía suficient per a escombrar de les Cambres els grupos capitanejats pels eterns perturbadors del ordre, En Cachín, En Brun y altres, y no fa'l Govern un pensament ben fet per a contenir a la fera comunista, que, a cada pas, s'està revolcant ab manifestacions clares y cada dia més atrevides de mossegar l'entranya més vital de la nació, l'anyorada restauració financiera y la consegüent salvació del país seràn una utopía, y'l Govern de *salvació pública* caurà com els altres, dibuxantse en l'horitzó de la França un nuvol negre amensador de tempestat horrible.

Desenganyèmnos: els partidaris de la *llibertat* han abusat massa de lo qu'ells n'han dit equivocadament conquesta democràtica, y'ls francesos han oblidat que, després d'una guerra tan llarga y destructora, encara que l'hagin guanyada, s'imposa per molt temps l'austeritat.

La salvació, donchs, no's trobarà sinó en un *dejuni* de llibertat y de plahers, per més dolorós que sigui als francesos, acostumats a totes les orgies y aberracions.

JAUME SITJAR

L'HOMENATGE D'OLOT A N'EN BLAY

Tal com devia esser y com se merexia l'olotí ilustre D. Miquel Blay Fàbrega, la ciutat d'Olot estigué a l'altura del seu bon nom al retre, el passat diumenge, al eminent escultor y preuat compatriç; l'homenatge del carinyo més íntim, que's condensà en el seu nomenament de Fill Predilecte d'Olot, pels grans merexements que, en el transcurs de la seva gloriosa carrera artística, tan alt han posat el nom de la nostra ciutat.

Tot Olot, sense distinció de partits ni classes, se sumà a la felix iniciativa del Excm. Ajuntament, anant a esperar el matí del diumenge al Sr. Blay y la seva distingida familia y endomassant els balconcs en senyal de festa.

Efectivament, tot el Passeig de la Carretera de Barcelona estava animadíssim de gent, que, al passar la corrua d'autos particulars que anaren a esperarlo entre Les Preses y Sant Esteve de Bas, se posà en moviment per a saludar al ilustre visitant, rompent ab aplaudiments entussiastes y visques al pas del eminent escultor.

Després de la presentació de les autoritats que féu el Sr. Alcalde, qui venia ab ell des de Girona, s'encaminaren a la Casa-ciutat, ahont tingué lloch l'entrega de Fill Predilecte, extès en un artístich pergamí, obra del notable artista olotí En Melcior Domenge.

En el Saló de la Casa Ciutat

Presidint el Sr. Alcalde entre mig del homenatjat y de la seva venerable mare D.^a Dolors Fàbrega, ocuparen seyents de distinció el Sr. Ecònom Rev. D. Carles Faixat, el Jutje de 1.^a Instancia senyor Omedo, el Registrador de la Propietat Sr. Galceràn, el Jutje Municipal Sr. Torres, la Sra. y fills del Sr. Blay, els Regidors y distingides personalitats, entre les que recordèm al Sr. Malagrida, vingut expressament de Sant Hilari, el Sr. de Solà Morales, l'ltre. Canonge olotí y Secretari de la Diòcesi Dr. Canadell y la Comissió Organisadora del Homenatge, presidida pel Tinent d'Arcalde D. Ramón Bretcha.

Obert l'acte, l'oficial de Secretaria Sr. Serra, en absencia del Sr. Daunis, llegí una hermosa biografia del Sr. Blay en premi a quals merexements l'Ajuntament havia acordat ofrenarli l'honorífich y tan preuat títol de Fill Predilecte, llegint seguidament els telegrams d'adhesió d'ilustres fills de la ciutat.

L'Alcalde Sr. Hostench, després de sollicitar la venia de les autoritats per a expresarse en la nostra llengua nadiua, en un sentit discurs, en el que féu detallada historia dels talents artístichs esmersats en constant activitat des de la seva petitesa fins a conquerir els triomfs

resonants que tanta fama han donat al Sr. Blay a Espanya y al Extranjer, ofrenà en nom de la ciutat qu'en aquell moment representava el pergami magnífich en el que's consignava el nomenament de Fill Predilecte d'Olot.

El Sr. Blay, visiblement emocionat, y després de recabar la venia d'expressarse en propi llenguatge, manifestà la gran satisfacció que sentia, trobant paraules expressives de pregon agrahiment per un acte que no oblidarà may més. Feu extensiu l'homenatge a la seva senyora mare, esposa y fills, tributant un recort a les virtuts del seu difunt pare, qui tant influhí en la iniciació de la seva carrera, al igual que als seus pares esperituals els Germans Vayreda y en Berga y Boix, sense oblidar al Ajuntament d'Olot y a la Diputació de Girona que'l protegiren, per a poguer volar en la seva carrera artística.

Tant el Sr. Alcalde com el Sr. Blay foren objecte d'aplaudiments entussiastes per part de la moltitut que omplenava el Saló.

La Salve al Tura

L'iglesia de la nostra Patrona estava plena de gom a gom, per a presenciar l'acte religiós ab que la Rda. Comunitat de Sant Esteve volgué associarse al homenatge del Sr. Blay.

Des de les Cases Consistorials se dirigí la comitiva a la mentada iglesia, ocupant lloch de distinció en el Presbiteri l'ilustre homenatjat ab la seva familia, autoritats y demés acompanyament.

Actuà de Preste'l Sr. Ecònom, cantant la Capella Parroquial la Salve del Mestre Predell, després de lo qual pujaren els visitants al Cambril de la Verge, ofrenantli la Sra. esposa y filles del eminent escultor els rams de flors naturals ab que foren obsequiades a l'arribada per l'Excm. Ajuntament.

El Vermohut y'l Banquet

Al sortir de l'Iglesia del Tura, el Sr. Blay ab els acompanyants se dirigiren al Firal, passeig de temps dedicat al insigne escultor, prenguent el Vermohut y acompanyantlo una munió de gent de totes les classes socials, mentres l'orquestra La Principal de Palamòs, de qual població es fill adoptiu el Sr. Blay, tocà unes sardanes que foren repuntejades pel jovent.

A les dugues de la tarda, se traslladaren ab auto a la Font Moxina, ahont tingué lloch el banquet que li oferí l'Excm. Ajuntament, a qual acte invitats pel Sr. Alcalde assistiren les autoritats, entitats y prempsa local, prenguenthi part també alguns particulars en nombre d'uns 90 comensals.

L'homenatjat, féu seure a sos costats a la seva Sra. Mare y el senyor Arcalde, ocupant els demés seyents de distinció la seva Sra. esposa y

fills, el Sr. Ecònom, Jutge de 1.^a Instancia, Registrador, Jutge Municipal, Capità de la Guardia Civil y Regidors de la Ciutat.

L'àpat, que fou servit esplèndidament per la fonda de la Moxina, se celebrà al ayre lliure en taules colocades entre mig de dugues files de frondosos arbres. A prechs del Excm. Ajuntament, oferí el banquet al Sr. Blay el culte advocat y apreciat company D. Miquel Llosas, qui, en un eloqüent discurs que fou repetidament aplaudit, manifestà la joia que sentia la ciutat d'Olot, totalment representada en aquell acte, de poguer honrar a un seu fill tan ilustre qui pels seus propis merexements ha conquerit el lloch més eminent que Espanya concedeix als grans artistes al donarli la direcció de la Reyal Escola Espanyola de Belles Arts de Roma. Se felicità de que les forces vives representades en aquell acte haguessin acudit, sense distinció de polítiques, a aquella germanívola festa d'homenatge a un dels més eminents esculptors d'Espanya y d'Europa y féu vots per a que l'estol de joves artistes que puguen seguexin emulant les glories d'en Blay, adreçantli al final una sentida felicitació.

El Sr. Blay s'axecà confós y emocionat y, ab paraula reposada y sincera, després d'agrahir en lo més pregon de la seva ànima l'homenatge y de recordar l'apoy moral y material de que fou objecte en el començ de la seva carrera artística, fentse ressó de la idea del senyor Llosas, manifestà el projecte d'establiment d'unes beques que podrien iniciarse en els tallers de la ciutat y que segurament apoyaria l'Excelentíssim Ajuntament y la Diputació, assegurant que devant del esforç nostre l'Estat no's faria sórt a la demanda, a fi de que'ls joves artistes poguessin desenrotllar el seu art en centres docents adequats y axís més facilment podrien sorgir de la nostra bella y encantadora ciutat altres Blays, més eminents encara que l'actual.

El President del «Centre Obrer», en nom de les demés societats representades, brindà unes sentides paraules de comiat al homenatjat, felicitantlo coralment pels seus èxits artístichs.

Les sardanes y altres obsequis

Des de mitja tarda, en el propi y afalagador paratge de la Moxina, la notable orquestra La Principal de Palamós interpretà un escollidíssim programa de sardanes, que ballà el jovent, reunintse en aquell lloch milenars de persones.

Es digne de notar, com a prova del afecte que professen al senyor Blay els Palamosins, que la segona sardana, original de D. Joseph M.^a Solé de La Bisbal, fou escrita expressament per a aquest acte, estrenantla l'esmentada orquestra y merexent els honors de la repetició. La sardana porta'l títol «La Dama y'l Caballer».

Al vespre, la propia orquestra tocà en la Plaça de Alfons XII una nova audició de sardanes, mentres tenia lloch en el Teatre Principal una escollida funció de gala en obsequi del Sr. Blay.

El dilluns, les tres orquestres d'Olot també interpretaren en el propi Passeig de Blay, escollides audicions de la nostra dansa, ab una concurrencia extraordinaria.

Es digne d'elogi la galanesa que manifestà aquestos dies l'empresa «Electra Brutau» ab la iluminació extraordinaria que instalà en el Passeig de Blay en obsequi al ilustre visitant.

Al vespre del dimars, també fou obsequiat el Sr. Blay per la Junta del «Orfeó Popular Olotí» ab un Concert, en el que'l nombrós públich obligà a repetir la Sardana de les monges, y ab un Xampany d'honor després de oferirli'l Sr. Roura, de la Junta, el títol de soci honorífich.

El dimecres al migdia, l'Arcalde Sr. Hostench oferí un banquet íntim al Sr. Blay y a la seva distingida esposa y fills en el seu Mas de Rabaxinch.

El dijous, sortiren de la nostra ciutat en direcció a París, continuant el viatge a Roma el Sr. Blay, per a recollir més tart en la capital francesa a la seva volguda familia y establir el domicili definitiu a la ciutat Eterna.

A l'estació el despediren les autoritats y una nombrosa y selecta representació de la ciutat, sortint el Sr. Blay y familia encantats de les esplèndides manifestacions de carinyo de que han estat objecte.

LA TRADICIÓ CATALANA, al acomiadar al eminent artista olotí, li desitja un feliç acert en el desempenyo del enlayrat càrrech que và a exercir en la Reyal Escola Espanyola de Belles Arts de Roma.



NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—8 Diumenge. *Xl desp. de Pentecostès.* Sts. Ciriach, diac., Llarch y Esmerag, mrs., y Sever.

9, Dilluns. St. Romà, soldat mr., y Sta. Claudia, mr.

10, Dimars. St. Llorenç, diac. y mr., y Sta. Agatònica, vg.

11, Dimecres. Sts. Alexandre y Rufi, bs. y mrs., y Sta. Susagna.

12, Dijous. Sts. Eusebi y Herculà, bs., y Sta. Clara d'Assís.

13, Divendres. Sts. Hipòlit y Cassià, mrs. y Sta. Concordia, mr.

14, Dissabte. St. Eusebi, pbr., y Sta. Elena.—*Dej. Abs. de carn.*

Quaranta Hores.—Continuen en la iglesia Parroquial, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 5 a dos quarts de 9 el diumenge y'ls demás dies de les 7 a dos quarts de 9.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspòn al grup segon.

Explicació Catequística.—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de un quart de 12, y en la de Ntra. Sra. del Carme durant la de dos quarts de 11.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, Rosari y Salve a la nostra Patrona.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà la missa de comunió mesal reglamentaria, aplicantse en sufragi de l'ànima del que fou son conseller N'Esteve Paluzie y Mayola, ab motiu de complirse l'aniversari de la seva mort.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

Iglesia del Hospital.—Demà, a dos quarts de 9 del matí, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a dos quarts de 8 del vespre, rosari, exercici *sabati*, Novena y benedicció del aygua de Sant Albert.

Demà, a les 7 del matí, missa de Comunió general ab plàtica de la V. O. T. A les 4 de la tarda, junta mesal.

Dissabte, a les 8 del matí, missa de la Verge.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a dos quarts de 9 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Demà, a les 7 del matí, la V. O. T., celebrarà missa de Comunió ab plàtica preparatoria, que s'aplicarà en sufragi de la terciaria difunta na Encarnació Rabassa. A les 5 de la tarda, conferencia reglamentaria.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs celebrant sa festa extraordinaria el chor de Santa Clara, ab sermó pel Rev. P. Enrich Canadell, Rector del Colegi de PP. Escolapis de Balaguer.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Demà, misses a les 6 y 7, a dos quarts de 9 y a les 10.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, en la missa conventual continuarà la novena a Santa Clara. A dos quarts de 10, missa del pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del «Pa dels Pobres». A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis.

Dimecres, a les 6 de la tarda, se cantaràn Vespres.

Dijous, festa de la Mare Santa Clara, se diràn misses a les 7, a dos quarts de 8, a les 8 y a dos quarts de 9; a les 9, solemne Ofici. A les 7 de la tarda, funció en honor de Santa Clara.

Divendres, a les 7, missa en honor de Sant Pancràs, ab meditació.

Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.—Demà, a dos quarts de 6, missa parroquial. A dos quarts de 3 de la tarda, Rosari y Visita.

Sufragànea de Sant Andreu del Coll.—Funció del Roser.—Festa Major.—Demà, a dos quarts de 7 del matí, missa. A dos quarts de 11, Ofici ab orquesta, Professó y cant dels goigs.

Dilluns, a les 7 del matí, missa. A les 9, Ofici pels difunts del vehinat.

LOCALS

✱ **Sessió extraordinària del Excm. Ajuntament.**—Dissabte passat, a dos quarts de 7 de la tarda, s'aprobaren els següents extrems:

Adaptació del pressupost ordinari aprovat per a 1926-27 al exercici econòmic del 2.^o semestre del any 1926.

Ratificació del acort del 13 de juliol passat, nomenant fill Predilecte y Adoptiu d'aquesta ciutat al Excm. Sr. D. Emili Barrera Luyando, Capità General de Catalunya.

Habilitació del crèdit necessari per a pagar els gastos que ocasioni el projectat homenatge al fill Predilecte d'aquesta ciutat Excelentíssim Sr. D. Miquel Blay Fàbrega.

✱ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocatorià, baix la presidència del Alcalde accidental Sr. Mir y ab assistència dels Vocals Srs. Buch, Bretcha y Gratacós, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari accidental Sr. Serra.

Les relacions a la Junta provincial de Sanitat contra la classificació y número de metges titulars, farmacèutichs y veterinaris que figuren en la relació inserta en el «Boletín Oficial» y la dels gastos causats per les obres públiques municipals durant el mes present, foren aprobades.

Del Sr. Arquitecte municipal se llegí un escrit aprobantse, demanant dispensa d'assistència en aquesta durant els dies 9, 10, 16 y 17 del present mes.

En la sollicitut de la «Electra Brutau, S. A.», demanant permís per a practicar certes obres en la via pública ab referència al enllumenat, sollicitant al ensemps l'exempció del pago dels arbitris corresponents.

Altra del Sr. Barneda, en súplica de permís per a construir una casa en el carrer Transversal a la G, s'aprobaren del Negociat de Foment els respectius informes favorables.

Orquestra Moner.—Representant y Contractista:
Eudalt Arqués, Sant Tomàs, 4, OLOT.

Herniats: Recordèu sempre el perill constant que teniu. Portant el **NOU APARELL HERNIARI ORRI** vos en veurèu lliures. Comoditat absoluta, permet fer els treballs més pesats. El seu preu fa que estigui a l'abast de tothom.—**MARIAN ORRI**, Cirurgià-Herniòlech, Practicant del Hospital de Girona.—Plaça del Oli, núm. 6, 3.^{er}—**GIRONA**.

La sollicitud del Dipositari de cabals del municipi demanant llicència per a absentarse, fou aprobada.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✿ **Exercicis a Olot.**—Dilluns, començarà la primera tanda d'Exercicis tencats per a Senyores, en el Convent de Religioses del Immaculat Cor de Maria. El respectable nombre de les que s'han inscrit d'aquesta ciutat y de fòra compleix el límit de la capacitat de que disposa l'expresat Colegi-Convent.

El Pare Vallet, junt ab el Pare Planas, jesuïtes, dirigiran els exercicis, donant el primer, ademés, Conferències especials per a senyores de la ciutat y per als olotins que ja han practicat Exercicis ab objecte de consolidar la Lliga Parroquial de Perseverancia.

✿ **Les pregaries de diumenge.**—El dia 1.^{er} d'agost, se celebraren en la Parroquial de Sant Esteve les solemnes y molt concorregudes Pregaries per alcançar del Senyor la cessació de la persecució religiosa de qu'es objecte l'Iglesia a Mèxich per part d'aquell govern sectari, que presideix el General Calles.

✿ **Associació de Música.**—Es tantmateix un art ben exquisit el de la *liederista* Na Pilar Rufí, y que'ns donà a gustar a mans besades en el darrer concert celebrat per l'Associació de Música d'Olot. El teatre estava enterament ple, confirmant una vegada més el nostre públich la seva predilecció pel cant, y la vetllada fou agradable per al nodrit auditori.

Y que dirèm del concert? Certament no fou cosa extraordinaria; ni la força emotiva de les cançons va sugestionar com altres voltes, ni, pel contrari, en cap moment l'enfilall de cants dexà d'interessar a la concurrencia. Va esser senzillament una festa amable, que transcorregué plàcidament sense fortes emocions, com també sense defraudacions de cap mena.

Hem dit que l'art de la cantatriu es sadollat d'exquisidesa, y axò ho repetím, afegint que tal vegada té aquest caràcter per esser tribut d'una damisela ja de si tan gentil. Ab una veu argentina, ab un temperament de veritable artista, ab un conexement de la música complet y ab una ànima excepcionalment delicada, no es gens extrany

Miquel Bufia, Constructor d'Obres, participa a la seva nombrosa clientela y amistats el trasllat del seu domicili al Carrer de Mulleras, 20, según pis.

que'l broll del seu cant fos com l'agradable perfum que, sense extasiar, ens sebollís en un ambient de placidesa.

El programa tingué quelcom de culpa de que la flama del goig no refulgís en els esguarts dels concurrents. Es cert que Mozart fou joguiner com sempre, en «A Cloe»; bé es cert que «Hont vas?», de Schubert, com altres vegades a Olot, va merexer el bis, al igual que una cançó alemanya, «La pastora y'l cucut»; mes altres composicions estrangeres no s'adaptaren del tot al auditori, y es sinceritat reconexer que una altra serie de catalanes, desconegudes en aquesta ciutat, eren quelcom desprovehides d'encant. No obstant la cantatriu fou aplaudida, diguent fóra de programa «Ruines d'una abadía», de Fauré.

✽ **El Pont de Colom.**—Avencen ràpidament les obres del Pont que fa construir l'insigne patrici D. Manuel Malagrida sobre'l riu Fluvià en el punt que unirà les dugues Avingudes centrals de la doble ciutat-jardí en projecte, en homenatge a la unió Hispano-Americana y ab el nom del heroych navegant que descobrí el Nou Món.

Afermats els quatre pilans de pedra picada y construït el sòlit armaçó ab vigues y teulons de fusta, s'han omplenat ja d'ormigó les quatre vigues armades de llarch a llarch del pont, y ara s'està procedint sobre l'entarimat a les lligades transversals de ferro ab el que surt armat de les quatre esmentades vigues.

Dintre de breus dies, quan les lligades estiguin llestes, tindrà lloch la operació capdal d'omplernar d'ormigó tota la llargada y amplada del pont, per a dexarlo d'una sola peça quan, després d'haver pres consistència el material ab el ferro, començin a anar desmontant per dessota tot l'armaçó de fusta sobre'l qual s'ha construït el mateix.

Deu fassi que, per aquestes operacions sempre delicades, el temps afavorexi al constructor per a la felix y sòlida construcció del esmentat pont de ciment armat, que tants de beneficis ha de reportar a la nostra ciutat.

✽ **Obra d'art.**—En els aparadors de la Casa Munteys, hem vist exposada aquesta setmana una reproducció de la preciosa tela del «Darrer Sopar» que per al altar major de Sant Esteve, en les grans solemnitats eucarístiques, féu pintar el difunt pàrroco Dr. D. Esteve Ferrer, de la que n'es autor el llorejat artista olotí D. Melcior Domenge.

De proporcions a propòsit per a presidir una gran sala ò menjador

Miquel Llosas, Advocat del Ilustre Colegi d'Advocats de Girona y del Jutjat de Primera Instància d'Olot.—Fontanella, 20.

y ab bona llum ens ha esset molt plahent poguer apreciar ab més abundància de detalls l'obra pictòrica del Sr. Domenge, confirmant-nos en el concepte que ja n'haviem format d'esser una de les millors que ha produhit el seu pinzell.

Dins un ambient de misticisme que domina en tot el quadre y a la llum somorta de la tarda, s'hi destaquen les figures ab una gradació d'interés admirable, des de la sublim de Jesús mostrant el Pa Eucarístich y la de Sant Joan, llensantse als seus peus embriagat d'amor, fins a la de Judes sentat a un cap de taula.

Signi enhorabona.

✽ **L'atemptat del dissabte.**—Els nostres llegidors tindran ja noticia del criminal atemptat contra'l President del Consell, General Primo de Rivera, ocorregut el passat dissabte a Barcelona, prop del Govern Civil, quan se dirigia ab auto a l'estació de França per agafar el tren en direcció a Madrid.

La Providencia Divina vetllà per la vida del Marquès d'Estella, fent fracassar l'intent del criminal anarquista, que fou detingut al acte.

S'ha comprovat que no hi hagué cap mena de complicitat en el crim, y que aquest se forjà solament en el cervell trastornat del criminal, qui, com a dexeble d'en Ferrer, volgué posar en pràctica aquelles nefandes teories contra les qu'ha de protestar tota persona honrada.

✽ Dimars, la nostra ciutat homenatjà al Patró de la Parroquial, St. Esteve, en la festa de la troballa de les seves sagrades despulles, ab un Ofici Solemne, en el que cantà les glories del Sant Proto-màrtir, el Rev. P. Freixas de l'Escola Pia. Al vespre y durant la vuytava, la Rda. Comunitat cantà les solemnes vespres, ab Benedicció y Reserva.

Será de desitjar que'ls pagesos del Plà d'Olot conservessin la costum cristiana dels seus avantpassats, qui honoraven a Sant Esteve assistint tots al Ofici y no contentantse, com ara fan molts, ab la *festa major* de la tarda.

✽ Hem sentit a fer molt desfavorables comentaris sobre la publicació d'un desnú en les planes del últim número de «Revista d'Olot».

Sentim la relliscada y'ns sorpren, puig suposavem sabria mantenirse a més altura, fins per respecte y en atenció a sos matexos col·laboradors.

Doctor Don Joan Poch Ester.—Oculista.

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 1 y de 2 a 6 de la tarda. *Tots els dilluns.*—Plaça de Alfons XII, núm. 4.—OLOI.—Entrada pel carrer de la Presó Vella.

✿ Ha sortit ja l'anunci de la XIII Peregrinació a Lourdes, la qual durarà del 18 al 24 de setembre, regint els preus que seguexen, des de Figueres:

1.^a classe, 45 ptes. més 750 franchs; 2.^a classe, 30 ptes. més 540 franchs; 3.^a classe, 20 ptes. més 300 franchs. F. C. classe 3.^a, 15 pessetes més 140 franchs.

Es condició indispensable que a cada un dels punts de partida hi pugin almenys 10 peregrins; del contrari no podrà utilitzar-se'l preu especial que s'indica.

Des de Girona costa 5 pessetes més sobre'ls preus senyalats.

La inscripció ha començat ja en les delegacions d'aquesta diòcesi.

✿ Hem rebut un opúscol titolat: «Tossa», resum d'un Concurs geogràfic-històric-arqueològic de dita població, organitzat per D. I. Melé, metge de la localitat.

Hi han en l'obra, baix els tres aspectes apuntats, una munió de detalls d'aquella històrica vila.

Agrahim l'envio.

✿ El nostre bon amic En Francisco Reixach ha obert un elegant establiment de *lecheria* en el carrer de Sant Ferriol de la nostra ciutat. Li desitgem un feliç èxit en el seu negoci.

✿ Demà y dilluns, celebra la seva Festa Major el veïnat de Sant Andréu del Coll, havent contractat una orquestra de la nostra ciutat per a l'Ofici y sardanes.

✿ En els baxos de les Cases Consistorials d'aquesta ciutat està exposat per a conexement del públic el Reyal Decret del 18 del propi passat juny, en el que s'hi consignen les disposicions oportunes per a regular l'amplada de les llantes dels carros que poden circular per les carreteres d'us públic.

✿ Durant aquests dies que'l nostre ilustre compatriota D. Miquel Blay ha estat entre nosaltres, en els aparadors de fotografia de la casa Gotarde hi han estat exposats dos magnífics retrats d'aquest eminent escultor, que són dugues obres fotogràfiques d'esmerada tècnica poch comú en aquesta mena de treballs.

Enviem la nostra més coral felicitació a la distingida fotògrafa la Srta. Carme Gotarde.

✿ Demà, a dos quarts de 7 del matí, sortirà un auto del Passeig de Blay, ab una cinquantena d'exercitants, qui, ab la corresponent bandera, se dirigiran al veïnat de Mieres, per a pendre part en les solemnes festes que s'hi celebraran ab motiu de benehir aquella Lliga Parroquial de Perseverancia la seva bandera.

Se ven LA CASA NÚM. 24 DEL CARRER DE SANT FERRIOL D'AQUESTA CIUTAT. Donarà rahó: A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, 1.^{er}.

✿ Se'ns suplica la inserció de la següent notícia:

«Varios inscritos al itinerario B. de la Peregrinación a Roma, Asís y Tierra Santa, organizada con motivo del Año Franciscano, se han dirigido al Comité Organizador preguntando si durante la estancia de la Peregrinación en Lyon habrá tiempo suficiente para trasladarse a Paray-le-Monial para visitar la Capilla donde se apareció el Sagrado Corazón de Jesús a Santa Margarita María Alacoque.

A dichos peregrinos y a cuantas personas les interese pone en conocimiento el Comité que, efectivamente, habrá el tiempo necesario para esta visita facultativa, y que además estará a la disposición de los señores que deseen realizarla para facilitarles todos los datos y detalles les fuesen convenientes.

Continúan admitiéndose inscripciones para los tres itinerarios en todos los conventos de Padres Capuchinos.»

✿ L'Arcaldia anuncia al públich per als oportuns efectes el permís sollicitat per D. Joseph Espuña Vilalta per a l'instació y funcionament d'un electre-motor d'un caball en els baxos de la casa n.º 20 del carrer de Sant Ferriol.

✿ Demà a la tarda, sols restaràn obertes les farmacies de don Joaquím Ros y D. Joseph M.ª Llach.

DE SOCIETAT

✿ Ha passat una temporada a Sant Hilari la distingida familia del prestigiós fabricant D. Manuel Masllorens.

✿ Se troba en aquesta, per a passarhi alguns dies, el germà del difunt bisbe de Barcelona y canonge de Tarragona, el nostre bon amich Rev. D. Pere Guillamet.

Sigui benvingut entre nosaltres.

✿ Està prenent les aygües a Sant Hilari l'ilustre patrici don Manuel Malagrida. Dintre breus dies se reunirà ab la seva volguda familia en la torre que posseheix aquí al passeig de Barcelona, per a passarhi la present temporada.

✿ Està passant les vacances al costat dels seus Srs. pares l'ilustrada Professora Nacional de Palpi (Almería), Na Josepha Mató Puigmitjà. Dintre breus dies la familia Mató se traslladarà a la playa de Bagur per a passar una temporada.

Fàbrica y reparació de Persianes de Joaquím Ramisa, Proa, 46, Olot.

SE VENEN VARIES FINQUES URBANES, molt ben situades. Referencies: les facilitarà a qui pugui interessar D. Ignaci Pagès, propietari, carrer de Fontanella, núm. 7, OLOT.

✿ Està estiuejant a Blanes el culte Secretari del nostre Ajuntament, D. Enrich Daunis, ab la seva distingida familia.

✿ Hem tingut el gust de saludar aquestos dies al nostre bon amich el pàrroco de Biert, Rev. D. Francisco Orriols Blay, ab motiu del homenatge que la ciutat ha fet al seu ilustre cosí, l'eminent escultor D. Miquel Blay.

COMARCALS

✿ Ha esset molt elogiada la Exposició de labors y demés treballs escolars de les alumnes del Colegi de Religioses de la Divina Pastora de Sant Joan les Fonts, oberta durant els tres primers dies del mes actual.

GENERALS

✿ Contrastant ab els fets vergonyosos de Mèxich, segons informes rebuts de diversos districtes dels Estats Units, encara que incomplets, hi ha una concorrencia extraordinaria d'alumnes a les institucions catòliques, havent estat notable el nombre d'escoles que s'obriren en 1924 y 1925, sobresortint ensemps la construcció de nous edificis y ampliació dels antichs.

✿ També El Brasil, qu'en 1889 comptava ab un arquebisbat y onze bisbats, ara compta ab més de vuytanta Seus episcopals, lo que prova la força progressiva del Catolicisme.

Aximateix, entre'ls indis s'estan recollint òptims fruyts, y gayrebé la tercera part, ò sia uns 100.000, pertanyen a l'Iglesia Catòlica.

✿ A Dinamarca el govern ha donat un decret prohibint als oficials de marina y del exèrcit de pertanyer a la Maçoneria.

La gent comença a veurehi clar, y no admet les ridicoleses dels que's tanquen en cambres fosques per a les seves cerimonies ridícoles.

✿ Sembla que l'Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, Venezuela y altres repúbliques de raça espanyola responen a la crida dels catòlics de Xile a favor dels seus atribulats germans de Mèxich.

El govern anglès ha declarat que's posarà al costat del Vaticà per a protestar contra l'incautació dels bens eclesiàstichs, que importen 500 milions de lliures esterlines.

Sería molt convenient que Espanya fés alguna gestió per a deturar l'atreuiment d'aquell govern empresonat per la masoneria.

Dr. Faust Berini Dervaux. Enfermetats del nas, gorja y orelles.—Visitarà els primers dilluns de cada mes a OLOT, carrer de Clivillers, núm. 1, 2.^{on}, de 9 a 1.

ANUNCIS OFICIALS

Ayuntamiento Constitucional de la M. L. C. de Olot

ANUNCIO

Debiendo celebrarse el día veinte del actual el sorteo correspondiente al año de mil novecientos veinte y seis, para dotar en *cien libras barcelonesas* a una de las doncellas pobres de esta ciudad y parroquia para cuando contraiga matrimonio carnal o espiritual, con arreglo a lo dispuesto por el difunto doctor don *Bernardo Vilar y Bolós* en su testamento de treinta de octubre de mil ochocientos diez y ocho, se avisa a todas aquellas que deseen utilizar dicho beneficio para que comparezcan en la Casa Consistorial desde esta fecha al día 15 del corriente, donde se les enterará de los requisitos necesarios para ser inscritas en la relación que debe formarse.

Olot 1.º de agosto de 1926.—El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.

MOVIMENT DE POBLACIO

Des del 24 del passat al 6 del present s'han registrat les següents:

Defuncions.—*Adultes:* Lluís Amargant Cors, Sant Bernat, casat.—María Compte Carré, Sant Pere Màrtir, casada, 53 anys.—Esperança Bosacoma Tubert, Axamplis, soltera, 21.

Pàrvols: Joan Villegas Surroca.—Enrich Capafont Pagès.—**T. 5.**

Naxements.—Jaume Prat Camps.—Lluís Curós Rodeja.—Beneta Brú Santaló.—Marià Ferrés Pujol.—M.^a Rosa Noguer Ayguaviva.—Jordi Planagumà Gelada.—Esteve Bassagañas Costa.—**Total 7.**

Casaments.—Joan Gassiot Magret ab Enrica Castellà Oliva.—Joan Guardia Figueras ab Magdalena Freixas Palomeras.

PA DE SANT ANTONI

Dia 20 de juny

J. B. Per haver alcançat de S. A. la curació de una gallina dono lo promès per al pa dels pobres.	4'00
T. de M. Per una gracia alcançada dono al pa de S. A.	5'00
J. N. En cumplimiento de mi promesa doy para el pan de los pobres.	4'00
Trobat en el calaix sense petició.	66'85
Total	73'85

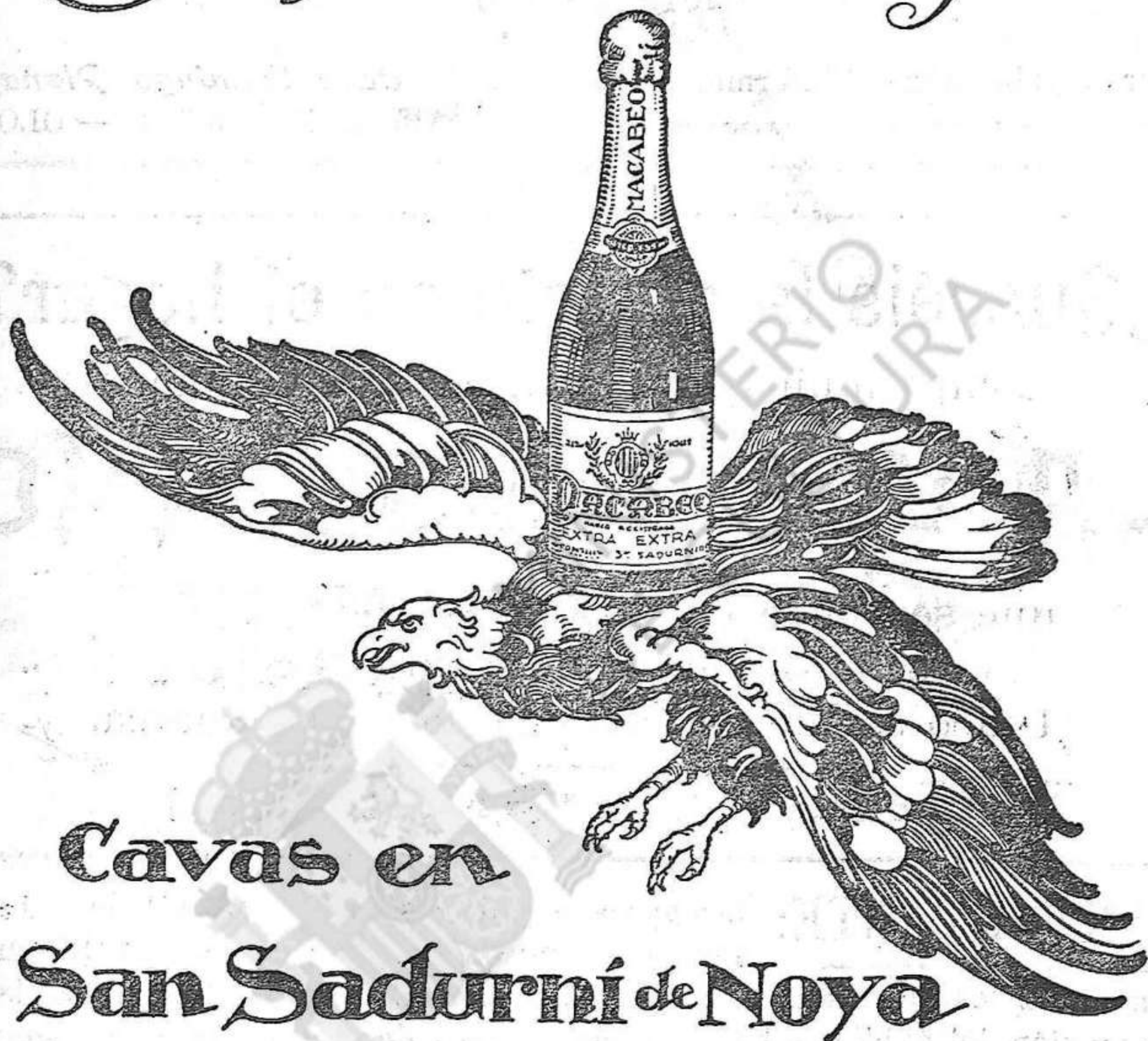
LECHERÍA DE FRANCISCO REIXACH, SAN FERREOL. NUMERO, 5. — SE SIRVE A DOMICILIO.

LA TRADICIÓN CATALANA	}	SUSCRIPCIÓN
OLOT		Espanya, un any 5 Ptes
REDACCIÓN: OM, 8, 1.º er (Buçó a la entrada)		Unió Postal 7'50
ADMINISTRACIÓN: FONTANELLA, 20, 2.º		Pago per avençat Número solt, 10 cèntims

OLOT.—Imprempta y llibrería de Ramón Bonet, Major, 3.—Telèfon 55.

CHAMPAN MACABEO

Ramon Fontanals



Cavas en San Sadurní de Noya

Xampany ideal per la seva finura exquisida
y «boquet» agradable.

Probèulo, y serà la vostra marca favorita.

Els convalescents no'n volen d'altre

Gran Dipòsit: Dr. Cardelús - OLOT

EN VENDA

Una casa situada al carrer de Vilanova, n.º 13,
y solar enclavat en la matexa.

Per a tota mena d'informes dirigir-se a la *Casa Domingo Planas*,
Plaça Alfons XII, n.º 4. — OLOT

¿Queréis la alegría en el hogar?

Compren un aparato y discos El Gramófono

LA VOZ DE SU AMO

que se vende en **CASA MOLAS**,
calle Clivillers, núm. 21, **OLOT**,
Único agente en Olot de esta célebre marca.

Sardanas Cuplet, gran variedad

IMPORTANTE: Los aparatos y discos marca «GRAMÓFONO»
solamente pueden adquirirse **NUEVOS** en
casa de los acreditados Agentes de esta Compañía. Llamamos la
atención del público sobre este punto, pues de no proceder así, sólo
comprarán mercancía **USADA**.

CARLES BADÍA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp
de tota classe

OPORTUNIDAD

Se vende estable-
cimiento de ven-

tas al detall de comestibles y carni-
cería con todo el mobiliario, situado
abajo junto a las fábricas de CAS-
TELLFULLIT DE LA ROCA (térmi-
no de Montagut).

Dirigirse a

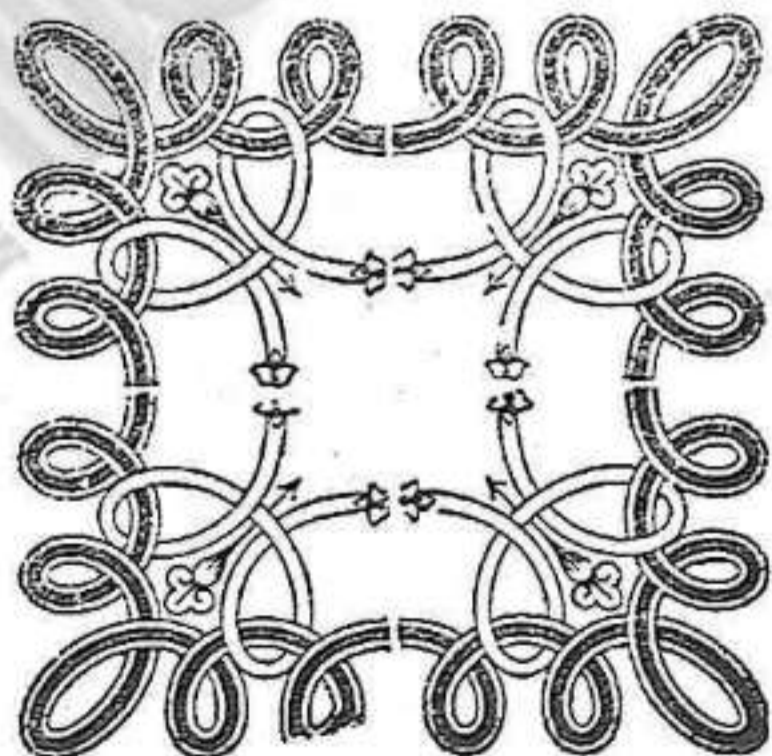
RAMÓN SALA, de Castellfullit de la Roca.

Tocinería y embutidos ☉☉☉☉ *Teléfono, 137*

CALATS fets a màquina
a preus limitats i promptitut en els encàrrecs

**MAQUINES
DE COSIR**

Més de 600
models
en
diferents preus



“SINGER”

Reparacions
a
domicili
GRATIS

Candi Viñeta Compte

REPRESENTANT

OLOT — Clavaguera, 1 i 3, pis 2.^a — OLOT

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

SUCURSAL D'OLOI

Plaça d'Alfons XII, núm. 13

Aquesta Sucursal realitza tota classe d'operacions de Banca i Borsa i en particular les següents:

Compra i venda al comptat, en el acte, de Fons de l'Estat, Municipi i Diputació i Obligacions de ferro-carrils, ports i empreses industrials de contractació corrent. — Negociació de Cupons i Títols amortitzats, revisant curosament els sorteijos d'amortització.

Prèstecs sobre valors, ordres per a totes les Borses d'Espanya i de l'extranger. — Conversió, canvis de Títols i renovació de fulles de Cupons. — Suscripcions a tots els Emprèstits.

Dipòsits de valors en custodia. — Obertura de Comptes corrents a la vista i a terme fixo amb abonament d'interessos. — Comptes de crèdits amb garantia de valors de facil negociació. — Comptes corrents de valors nacionals i estrangers. — Comptes d'Estalvi.

Compra i venda de bitllets i monedes estrangeres. — Cobrament i descompte d'Efectes sobre la plaça, Espanya i extranger. — Emissió de girs i cartes de crèdit sobre la península i extranger (ultramar inclusiu).

La BANCA ARNÚS disposa d'un servei especial d'estudis financers mitjansant el qual pot facilitar als seus clients informacions sobre tota classe de valors cotitzats a Borsa.

També publica trimestralment un Butlletí d'informació financiera que envia gratuïtament a les persones que'l sollicitin.

Emissions d'emprèstits per compte de corporacions oficials i societats industrials.